eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Thursday, January 17, 2019

Menaion - January 17 Memory of St. Anthony the Great

Katavasias of the Meeting

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Menaion - January 17

Memory of St. Anthony the Great

MATINS

CHOIR

Mode 4.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.

Verse 3: And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 4.

Imitating the manners of Elijah the Zealot, and following the straight paths of John the Baptist, O Father Anthony, you colonized the desert, and you supported the Empire by your prayers. Therefore intercede with Christ our God to save our souls.

Glory. Repeat.

Imitating the manners of Elijah the Zealot, and following the straight paths of John the Baptist, O Father Anthony, you colonized the desert, and you supported the Empire by your prayers. Therefore intercede with Christ our God to save our souls.

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion. Mode 4.**

O Theotokos, through you became manifest to us on earth the mystery, which was hid from eternity, and which the Angels themselves knew not: that God, uniting natures without confusion, becomes a man and accepts crucifixion for our salvation voluntarily. By virtue of this, resurrecting man whom He had first created, He saved our

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 13. It would be followed by the short litany.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

souls from death. [50]

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma I.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

When you fettered your soul with the love for Christ * and you clearly detested all things

mundane, * you lived in the wilderness and the mountains. And tasting then * of the tree of knowledge, you shone forth angelically * as a mystic of secrets, * righteous Father most glorious. * Therefore, you transcended the dark cloud of the carnal * within you and drove away the demons' darkness, O blessed one, * first and chief of monastics. * Intercede with Christ our God, * that He grant forgiveness of offences * to those who keep your all-holy memory with faith and love.

Glory. Both now. **Theotokion. Mode pl. 4.**

By conceiving the Wisdom and Word of God * in your womb inexplicably, Mother of God, * for the world's sake you carried Him who has the whole world in His hand, * and in your arms you held Him who holds together the universe, * which He provides with food, as its Creator and Lord. * Therefore, O all-holy Virgin Mary, I pray you, * that I be forgiven of my offences when I shall stand before Him who created me. * O all-lauded Lady most pure, I implore you to assist me in that hour. * I am sure you can accomplish whatever you wish. [SD]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 14. It would be followed by the short litany.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-

virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma II.

From Menaion - - -

Mode pl. 1. *Let us worship the Word.*

Let us honor with hymns the Ascetic of the Lord, * for he mortified every assault of passions all * by resolute endurance truly and self-control; * he also greatly put to shame the adversarial foe with all his arrogant boasting. * And now the Saint is interceding * that the Lord have mercy on our souls. [5D]

Glory. Both now. **Theotokion. Mode pl. 1.**

O impassable gateway of God the Lord, rejoice. * You are she whom the righteous of old clearly foretold. * Prophet Daniel called you mountain that was quarried not; * Bush and Jar and Rod and Cloud, Gate and Throne and also great * Mountain were you truly called by * the Psalmist David and Moses, * and all the rest. You were revealed thus to us.

The Polyeleos.

Psalm 134 (135).

Psalm 135 (136).

Selected Psalm Verses

Selected Psalm Verses for Monastic Saints

My supplication. Alleluia.

- 1. I waited patiently for the Lord, and He heeded me; and He heard my supplication.
 Alleluia. (39:2) [SAAS]
- 2. And He established my feet on a rock and kept straight my steps. Alleluia. (39:3) [SAAS]
- 3. Behold, I fled far away, and lodged in the wilderness. Alleluia. (54:8) [SAAS]
- 4. I kept watch, and have become like a sparrow alone on a housetop. Alleluia. (101:8)
- 5. My tears were my bread day and night. Alleluia. (41:4) [SAAS]
- 6. My knees were weak from fasting, and my flesh was changed because of the oil. Alleluia. (108:24) [SAAS]
- 7. Every single night I will dampen my bed; I will drench my couch with my tears.
 Alleluia. (6:7) [SAAS]
- 8. I was cut down like grass, and my heart became withered. Alleluia. (101:5) [SAAS]
- 9. For I forgot to eat my bread. Alleluia. (101:5) [SAAS]
- 10. Because of the sound of my groaning, my bones cleaved to my flesh. Alleluia. (101:6)
- 11. I held to hard ways because of the words of Your lips. Alleluia. (16:4) [SAAS]
- 12. My soul thirsts for You. How often my flesh thirsts for You, in a desolate, impassable, and waterless land. Alleluia. (62:2) [SAAS]

- 13. My eyes fail me from hoping in my God. Alleluia. (68:4) [SAAS]
- 14. Many times they warred against me from my youth. Alleluia. (128:1) [SAAS]
- 15. But I put on sackcloth when they troubled me, and I humbled my soul with fasting. Alleluia. (34:13) [SAAS]
- 16. Know that the Lord made His holy one wondrous. Alleluia. (4:4) [SAAS]
- 17. For the Lord loves judgment, and He will not abandon His holy ones. Alleluia. (36:28) [SAAS]
- 18. The Lord keeps the souls of His saints. Alleluia. (96:10) [SAAS]
- 19. The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds. Alleluia. (149:5) [SAAS]
- 20. Precious in the sight of the Lord is the death of His holy ones. Alleluia. (115:5) [SAAS]
- 21. His praise in the assembly of His holy ones. Alleluia. (149:1) [SAAS]
- 22. Sing praises to the Lord, you saints of His, and give thanks at the remembrance of His holiness. Alleluia. (29:5) [SAAS]

Glory. For the Trinity. Mode 1.

Come, let us bow in worship and extol,
* all together singing doxologies * to God
the Father and the Son * and the Holy Spirit
faithfully, * crying out and saying: Save us, allholy Trinity.

Both now. **Theotokion. Mode 1.**

O Christ, your people now invoke the name * of Your holy Mother, O Good One, and pray: * By her entreaties for us, * will You give us Your tender love, * so that we may glorify * You, the hope of our souls, O Lord.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma III.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. By conceiving the wisdom.

You withdrew from the tumult of daily life, * and you took up your cross and denied yourself, * and you dedicated yourself entirely to the Lord. * You attained a spiritual state, out of flesh and world, * and you became conversant with the Holy Spirit. * Therefore you inspired zeal for God in the people. * You emptied the cities and populated the wilderness, * O God-bearer Anthony. *

Intercede with Christ our God, that He grant forgiveness of offences * to us who lovingly honor and celebrate your memory. [5D]

Glory.

Mode 4. You appeared today.

By the light ineffable you were illumined; * in the desert wilderness you were resplendent like a star, * and by your teachings illumined all * who came to you with a sure soul, O Anthony.

Both now.

Mode 4. You appeared today.

The all-holy Spirit came on you, O Virgin, * at the Angel's voice, and you * conceived the coessential Son * of God the Father, who shares the throne, * O restoration of Adam, and Mother of God. [5D]

Antiphon I. Mode 4.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [5D]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [50]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [5D]

Prokeimenon. Psalm 115.

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy one. (2)

Verse: To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will.

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy one. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes. praise the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

PRIEST (*from the gate*)

(11:27-30)

The Lord said to his disciples, "All things have been delivered to me by my Father; and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and any one to whom the Son chooses to reveal him. Come to me, all who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn from me; for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy, and my burden is light." [RSV]

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn

Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

From Menaion - - -

CHOIR

Glory. Mode 2.

At the intercession of Your holy Ascetic, O Lord of mercy, blot out my many offences. [5D]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [5D]

Idiomelon. Mode pl. 2.

Verse: Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. [SAAS]

Devout Father, the proclamation of your achievements went forth into all the earth. For

your labors you found the reward in heaven. You destroyed the arrays of demons, and you attained to the orders of the Angels, whose lifestyle you emulated blamelessly. Since you have confidence before the Lord, ask Him to grant peace to our souls.

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and our devout and God-bearing father Anthony the Great, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us

sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Horologion - - -

CHOIR

Canon for the Theotokos. Ode i. Mode pl. 4. Heirmos.

Of old when the Israelite had crossed * the watery passage as if over a tract of land, * fleeing from the misery of Egypt, * he cried: "To God our Redeemer, O let us sing." (2) [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

By many temptations am I distressed. *
Praying to be rescued, for salvation I run to
you. * O Virgin and Mother of the Logos, *
from all afflictions and evils deliver me. [50]

Most-holy Theotokos, save us.

Assaults from the passions unsettle me,
* and they fill my soul to overflowing with
much despair. * Quiet them, O undefiled
Maiden, * with the dispassionate calm of your
Son and God. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

O Virgin who mothered our Savior God, * I earnestly beg that I be rescued from my distress. * For now as I flee to you for refuge, * my soul and reason I lift up in ardent prayer. Most-holy Theotokos, save us.

My body and soul are alike diseased. *
Only Theotokos, count me worthy of your divine * providence and gracious visitation,
* since you are good and the Mother of Him who is good. [5D]

Canon for the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *N/M* (*The rod of Moses.*)

Devout Saint of God, intercede for us.

Father, and bearer of the triune light,/ since you have plainly received immortality and eternal life,/pray for my darkened soul to be enlightened by the light of grace,/that I may be made worthy to sing your praises! [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

While young in body, you chose a new path of virtue and followed it,/free from all danger./You obeyed the new law of the Savior, thrice-blessed one,/going the way of the Gospel's life-giving commandments.

Glory.

Illumined by the radiance of the triune Sun,/and burning with the love of God, O blessed saint,/you destroyed 1ike a cobweb the devils' malicious arrogance,/the open mouths of wild beasts, and the pain of violence! [OCA]

Both now. **Theotokion**.

As you have boldness before the only-begotten Word/Who was born of you, O Mother of God,/co-eternal with the Father and of one essence with the Spirit,/never cease to entreat Him to save from danger,/those who glorify you as the Theotokos, pure one. [OCA]

[SD]

Ode i. Katavasia. Mode 3.

Once did the sun look down upon the surface of the dry abysm-bearing plain; * for the water like a wall on either side was congealed, * for a people walking crossed the sea, making God-appealing melody. * Sing to the Lord for He has been gloriously glorified.

[SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos. Ode iii. Mode pl. 4. Heirmos.

O divine Master Builder of the celestial vault, * as the only Lover of mankind and Founder of the Church, * establish me, O Lord, in love for You, the believers' * firm support and ultimate object of all desire. (2)

Most-holy Theotokos, save us.

I have named you the shelter and the defense of my life. * Therefore, I entreat you, O virgin Maid who gave birth to God, * conduct me to your port, * originator of good things, * the believers' firm support, * only all-lauded one. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

I beseech you, O Virgin, dispel my soul's turbulence, * also the tempestuous surging of grave despondency. * For you, O Bride of God, * gave birth to Christ who is Author * of serene tranquility, * only all-spotless one.

Most-holy Theotokos, save us.

Pour the wealth of your goodness and benefactions on all, * since you bore the great Benefactor, the Cause of every good. * You carried in your womb * Christ who is mighty in power; * therefore you can do all things, * O Lady blest by God. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I implore you to help me as I am now being tried * by distressing ailments, O Virgin, and morbid suffering. * For I know you to be * an inexhaustible treasure * plenteous in remedies, * only all-blameless one.

Canon for the Devout Man.

From Menaion - -

Mode pl. 4. *N/M* (*In the beginning.*)

Devout Saint of God, intercede for us.

Strengthened in mind and measured by understanding,/you quenched the flame of passion, Father Anthony./You girded yourself with the shining garment of dispassion,/and with the robe of salvation.

Devout Saint of God, intercede for us.

You despised the weakness of devils, who in their outrageous deceits took boldly the form of wild beasts, for you had a strong helper in battle! [OCA]

Glory.

Triumphing over the powers and princes of darkness/by the strength of abstinence/
Anthony was a victorious conqueror,/the glory of ascetics/and the boast of those who lead the monastic life. [OCA]

Both now. Theotokion.

Let Him who appeared to the world through you, pure one,/raise my mind, deadened by the works of this life,/and guide it to eternal life,/for you have destroyed for the world the gates of death! [OCA]

Ode iii. Katavasia. Mode 3.

As the firm support of those who hope in You firmly, * O Lord, now confirm the Church

that You established, * which You purchased for yourself with Your precious Blood. [5D]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For you are our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *N/M* (*By conceiving the wisdom.*)

You took up the Cross of the Lord and followed Him to the end./You did not let your mind turn back, for you were divinely wise in the world!/By your labors of abstinence you killed the passions/and prepared your own temple for the Lord./ Therefore, God-bearing Anthony, you have been rewarded with gifts of grace/to heal the sick and to cast out the spirits./Intercede with Christ our God that those who celebrate your memory with love/may be given remission of their sins. [OCA]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 4. *N/M* (*By conceiving the wisdom.*)

Immaculate Bride of the maker, Mother of the Deliverer,/you have not known a man and are the all-pure receiver of the Paraclete:/ Hasten to deliver me from wrongdoing,/ for I have been the shameful abode of sin and conscious toy of devils./ As you are the brilliant vessel and spotless lamp of the light, who in strength, never sinned,/ drive away the darkness of the passions./ By your prayers make us worthy of the portion on high/and of the Light that knows no evening! [OCA]

Canon for the Theotokos.

Ode iv. Mode pl. 4. Heirmos.

I have heard the report, O Lord, * of Your incarnation, which is a mystery. * I considered Your astounding works, * and I glorified Your divinity. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

I entreat you, O Bride of God * who have borne the Helmsman and Lord, to pacify * the confusion that my passions bring * and the surging waves of my iniquities. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

You have borne the compassionate * Lord who is the Savior of all who sing your praise. * Hence, bestow upon me the abyss * of your own compassion which I now invoke. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

We who know you, O wholly pure * Virgin, to be truly the Mother of our God, * have enjoyed so many gifts from you. * Hence, we sing this canticle of gratitude.

Most-holy Theotokos, save us.

In possessing you as our hope * and the stable buttress and solid battlement * of salvation, O all-lauded one, * we are liberated from all misery.

Canon for the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *N/M* (You are my strength.)

Devout Saint of God, intercede for us.

Father, you ascended to the heights,/
by the ladder of divine virtues./There you
beheld God, granting gifts with open hand/to
those who sing in faith:/Glory to Your might,
Lover of mankind! [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

Consecrated wholly to God, most wise Anthony,/you were united to him through virtue and prayer,/and divine visitation granted you because of your purity./For casting aside the earth and its pleasures,/you became worthy to find the delights of heaven.

Glory.

Cleansing your soul and mind, Anthony,/you exposed the soul-destroying pleasures of the enemy in clear light,/with his delusions, and cruel and crafty snares./For you learned through suffering,/and have taught multitudes of those who study the monastic life. [OCA]

Both now. Theotokion.

Pray to God Who without turning took flesh of you;/Who became one in nature with you who bore Him,/while remaining equal in nature to the Father,/that He may grant forgiveness of sins and salvation/to us who sing your praises in faith. [OCA]

Ode iv. Katavasia. Mode 3.

The heavens were covered by Your virtue, O Christ. * For coming forth from the Ark of Your holiness, Your Mother who sustained no corruption, * You appeared today in Your glorious Temple, as an infant held in arms. * And the entire creation was filled with Your praise. [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos. Ode v. Mode pl. 4. Heirmos.

Sovereign Lord our God, * as the One who loves humanity, * with your commandments enlighten us, we pray; * and also grant us * Your peace with Your own uplifted arm. (2)

Most-holy Theotokos, save us.

Since you bore the prime * Source of happiness, impart to me, * O pure Maid, your unadulterated joy. * And fill my heart now * to overflowing with your happiness.

Most-holy Theotokos, save us.

Mother of our God, * do redeem us from all jeopardy, * since the eternal Redemption you have borne, * and Peace that passes * all understanding, O Virgin pure.

Most-holy Theotokos, save us.

Dissipate the gloom * of my trespasses, O Bride of God, * with the effulgence of your irradiance, * being the Mother * of the divine pre-eternal Light. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Cure the weakness wreaked * by my passions, O pure virgin Maid. * Account me worthy of your solicitude, * and by your earnest * intercessions give me health again.

Canon for the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. N/M (Why, O Lord.)

Devout Saint of God, intercede for us.

The all-seeing God dwelt in you, O saint,/teaching, enlightening, and granting understanding,/giving you the vision of the ascent of pure and blessed souls,/O thrice-blessed one. [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

The all-seeing God dwelt in you, O saint,/teaching, enlightening, and granting understanding,/giving you the vision of the ascent of pure and blessed souls,/O thrice-blessed one.

Glory.

Christ gave you the grace of healing various diseases,/and power over spirits, wise saint./For conquering nature by that which is above nature,/you share, Father, in the grace of the Spirit.

Both now. **Theotokion**.

We find our riches and our protection in you,/and guarded by your defense, we bless you!/We boast of your divine glory,/for you, most holy one, pour forth gladness and joy for our souls! [OCA]

Ode v. Katavasia. Mode 3.

Isaiah once symbolically saw God * seated on an elevated throne * with a host of glorious Angels standing with Him. * He cried, "Woe is me; I am lost! * With my eyes I have foreseen incarnate God, * and He is the Master of never-setting light and peace." [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos. Ode vi. Mode pl. 4. Heirmos.

My prayer * shall I pour out before the Lord, * and to Him shall I proclaim my afflictions, * in that my soul has been flooded with evils, * and very near unto Hades my life has drawn. * Therefore, like Jonah I entreat: * Raise me up from corruption, O Lord my God. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

* from the enemies' malignance, O Virgin, * as He redeemed out of death and corruption * my human nature held down by mortality * and overpowered by decay, * having freely submitted Himself to death. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

O Virgin, * I know you well as Patroness * of my life and most reliable sentry. * For you disperse a great throng of temptations, * and spiteful treatment by demons you drive away. * And constantly do I entreat * to be saved from my passions' depravity. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

We have you * as a protective citadel * and the absolute salvation, O Maiden, * of our souls, and in straits as a broad way. * And in your light we unceasingly jubilate. * And now, O Lady, we beseech, * from the passions and perils deliver us. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

I lie now * in failing health upon my bed, * and there is no cure for my ailing body. * But I entreat, O good Lady who gave birth * to the Reliever of illnesses, who is God * the Savior of the world, and plead: * raise me up from the **DEACON** ravages of disease. [5D]

Canon for the Devout Man.

From Menaion -

Mode pl. 4. *N/M (The abyss.)*

Devout Saint of God, intercede for us.

You took upon yourself from childhood/ the ordained way of life by suffering,/and you kept it to the end, divinely-minded Father./As a divinely courageous one,/you received the crown of victory from the King of all! [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

You took upon yourself from childhood/ the ordained way of life by suffering,/and you kept it to the end, divinely-minded Father./As a divinely courageous one,/you received the crown of victory from the King of all! [OCA]

Glory.

We have you as a blessed and powerful intercessor before God,/one who shares our troubles,/our defender, champion and compassionate advocate./Thus we are all saved from danger, temptation and distress! [OCA]

Both now. **Theotokion**.

You have truly raised the fallen nature of mankind, Theotokos, for without seed, you bore the changeless Son, seen in divine form, and equal to the Father! [OCA]

Ode vi. Katavasia. Mode 3.

The Elder cried out * when with his own eyes * he clearly saw Your salvation, O Lord, * which is for all peoples,* "God from God are You, Christ my Savior." [50]

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the King of peace and the savior of our souls, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

READER

Kontakion.

Mode 2. *In seeking the heights.*

You retreated from the tumult of daily life and led your life in stillness, imitating John the Baptist in every way. We honor you and him together, most holy Father of Fathers, Saint Anthony. [SD]

Oikos.

Heeding the voice of the Lord, you followed after His commandments. You stripped off the worldly life, and rid yourself of all concern for money, property, and servants, and even the love of your sister, O God-bearer Anthony. Then you most clearly conversed with God alone, and you received the grace of spiritual knowledge. Send me this knowledge, as I am about to sing your praise, most holy Father of Fathers, Saint Anthony. [5D]

Synaxarion.

From the Menaion.

On January 17, we commemorate our devout father Anthony the Great.

On this day we also commemorate our devout and God-bearing father and Wonderworker Anthony the New, who lived as an ascetic in a Skete in Beroea.

On this day, devout St. Achillas died in peace.

On this day we also commemorate the pious Emperor Theodosios the Great.

On this day we also commemorate the holy Neomartyr George of Ioannina, who contested in the year 1838.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

From Horologion - - -

CHOIR

Canon for the Theotokos. Ode vii. Mode pl. 4. Heirmos.

Those Servants from Judea, * who of old were deported and sent to Babylon, * once treaded on the fire * of the furnace by holding * to the faith in the Trinity * and chanted:

Blessed are You the God of our fathers. (2) [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

As You wished our salvation * to be thusly dispensed, You abode within the womb * of the all-holy Virgin * whom You have manifested * to the world as our patroness. * O Savior, blessed are You * the God of our fathers.

Most-holy Theotokos, save us.

O pure Mother, implore Him * unto Whom you gave birth, Who delights in steadfast love, * to free from their offenses * and from their souls' defilements * those who cry out in faith and say * to Him: O blessed are You * the God of our fathers.

Most-holy Theotokos, save us.

You have shown forth Your Mother * as a tower of safety, salvation's treasury, * a spring of incorruption, * the doorway of repentance * unto all those who cry aloud * and say: O blessed are You * the God of our fathers.

Most-holy Theotokos, save us.

Unto us you delivered * Christ the Savior; and hence we entreat you: Deign to heal * the bodily diseases * and spiritual ailments * of your servants who earnestly * to your divine shelter run, * O Lady Theotokos.

Canon for the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. N/M (The fire in Babylon.)

Devout Saint of God, intercede for us.

With your hands cupped and filled with fragrance,/you spread the sweet smell of virtue and salvation,/like the scent of a flowering field, to those who cry with love:/ Blessed are You, O God of our fathers! [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

With your hands cupped and filled with fragrance,/you spread the sweet smell of virtue and salvation,/like the scent of a flowering field, to those who cry with love:/ Blessed are You, O God of our fathers! [OCA]

Glory.

The grace of the all-holy Spirit rested on you./Thus you were made to cast out the spirits of evil,/and to teach those who live the monastic life to cry:/Blessed are You, O God of our fathers! [OCA]

Both now. Theotokion.

Let us praise the undefiled Mary,/for through her the grace of gifts that pass understanding/pours forth to us from divine goodness./With reverent minds, let us now call her blessed! [OCA]

Ode vii. Katavasia. Mode 3.

In the fire You refreshed with dew the three Youths as they theologized; * and You dwelt within the Virgin who was undefiled. * God the Logos, we hymn You, * and we chant devoutly, * saying, "Blessed are You, the God of our Fathers."

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos. Ode viii. Mode pl. 4. Heirmos.

O praise and bless Him * who by the armies of Angels * is extolled as King of the heavens, * supremely exalting Him unto all the ages. (2) [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Do not disdain us * who need the help that you offer, * virgin Maiden, and who bless and extol you, * supremely exalting you unto all the ages. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Virgin, you pour out * your great abundance of healings * over those who faithfully extol you * and exalt supremely your ineffable childbirth.

Most-holy Theotokos, save us.

You heal the sicknesses * of my soul, O pure Virgin, * and the physical pains that afflict me. * Hence I glorify you the highly favored Maiden.

Most-holy Theotokos, save us.

You drive away from us * the assaults of temptations * and the onsets of passions, O Virgin. * Therefore do we praise you in hymns throughout the ages. [5D]

Canon for the Devout Man.

From Menaion - -

Mode pl. 4. *N/M* (*The tyrant king.*)

Devout Saint of God, intercede for us.

You were wakeful in prayer, strong in fasting,/courageous in temptations,
Anthony./Gaining purity of mind, you lived on earth as an angel,/raising your cry to
God:/Children and people, bless and exalt the
Lord above all forever! [OCA]

Devout Saint of God, intercede for us.

Ever drawing near to God by prayers and supplications,/you hastened to the lofty height,/fleeing from the snares of devils./You were set free from their tyranny, divinely-minded saint, singing:/Priests and people, exalt Him above all forever! [OCA]

Glory.

You were a new Moses bringing victory/ over the enemy and hostile adversary in the wilderness,/leading forward a people, a band of monks, in gladness/into a new and worthy way of life, crying:/Exalt the Master, priests, and praise Him, people, above all forever! [OCA]

Both now. Theotokion.

All-pure Mother of God, cleanse the wounds of my soul and the scars of my sin in the stream flowing from the side of Him Whom you bore, for I raise my cry to you; I take refuge in you and I call on you, full of grace! [OCA]

Ode viii. Katavasia. Mode 3.

We praise and we bless and we worship the Lord.

The Youths, being piety's defenders, * as if joining battle with the unbearable fire, * and uninjured by the flame, sang a divine hymn exultantly, * "All you works of the Lord, bless the Lord, * and exalt supremely unto all the ages." [SD]

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix. Megalynarion. Mode pl. 4.

Verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior. [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: For he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed. [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: For he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And his mercy is on those who fear him from generation to generation. [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has shown strength with his arm, he has scattered the proud in the imagination of their hearts. [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has put down the mighty from their thrones, and exalted those of low degree; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away. [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our fathers, to Abraham and to his posterity for ever.

[RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

From Horologion - - -

Canon for the Theotokos. Ode ix. Mode pl. 4. Heirmos.

You are the Theotokos * lit'rally, O Virgin; * and we confess it, for we have been saved through you * whom we, O pure one, with choirs of angels magnify. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

Do not dismiss the river * of my tears, O Virgin. * For in your womb you conceived and you carried Christ * the Lord who takes every teardrop away from every face. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

With joy, all-holy Virgin, * fill my heart to fullness, * having received, O pure Maiden, the fullness of joy * and thereby causing the sorrow of sin to disappear. [5D]

Most-holy Theotokos, save us.

For those who flee for safety * unto you, O Virgin, * be a retreat and a fortress immovable, * defense and shelter and refuge and joyous ecstasy. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

With rays of your effulgence * brighten us, O Virgin, * who in the Orthodox manner declare you to be * the Theotokos who drives out the gloom of ignorance. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Restore my health, O Virgin; * for because of illness, * I am reduced to a state of tormenting pain. * Transform my feeble condition into vitality. [SD]

Canon for the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. *N/M* (*The heavens.*)

Devout Saint of God, intercede for us.

Your light-bearing feast is at hand, most blessed Father Anthony,/filled with joy and spiritual gladness,/with the Holy Spirit, with fragrance and light!/We rejoice, with you as our lawgiver and example in the ascetic life!

Devout Saint of God, intercede for us.

Never cease to pray to the Redeemer, most venerable Father,/for those who reverently celebrate your holy memorial,/that they may be given remission of sins,/a share of the gifts of grace, and divine protection,/the salvation of their souls and eternal delight.

Glory.

Living on earth as an equal of the angels,/ you found a brightness equal to theirs,/for you participated in the radiance of their divine vision!/You ever rejoice with them as a divine prophet,/a crowned martyr and the height for monks.

Both now. Theotokion.

You conceived the Fashioner of all, the Word of God,/without seed from the will of the flesh, O Virgin,/and you gave birth without corruption of the pangs of motherhood./therefore we magnify you;/ we confess you with heart and lips to be the Theotokos! [OCA]

Ode ix. Katavasia. Mode 3.

Theotokos, as the hope * of us Christians, one and all, * guard and shelter and protect * those who put their hope in you.

O believers, come let us perceive * a type in the law, and the shadow and the letter. * Every male that opens the womb shall be holy to God. * So the unoriginate Father's firstborn Logos and Son, * who is the firstborn of the Mother who knew not man, we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion - - -

Mode 2. *N/M (O Women, hearken.)*

From your childhood you took a new way untrodden by men,/and followed it firmly to the end./Subjected to a new law of Christ,//

you have become the first master of the desert and the summit for monks. [OCA]

Another.

Mode 3. *N/M* (*The Elder*.)

Anthony, you have been a light of lights,/ a master and guide of monks;/the glory of the inhabited world!/As the bravest of teachers and most excellent of leaders,/you obtained the steadfast Christ./You were fearless before the attacks of devils // and were the destroyer of errors.

Another.

Mode 3. The Elder in the Temple.

You led an angelic life, * as though you were incorporeal, * although you were in the body. * And you shined on the whole world * resplendently, for you shone forth * like an ever-shining star, * O Anthony, the Godbearer, * the beauty of Ascetics, * and the pride and joy of Monks, * and the glory of the Fathers.

Theotokion.

Mode 3. *The Elder in the Temple.*

You are the good hope of the world,
* O Virgin Theotokos. * We ask for your
invincible * protection, all-holy Lady, * for we
are afflicted by troubles, * and are also tossed
about * in life's overwhelming billows. * Stop
the winds of the passions, * and direct us to
the port * of knowing and doing God's will.

Lauds. Mode pl. 4.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera. For the Devout Man.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. What a paradoxal.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Venerable father Anthony, * when you had taken up your cross * on your shoulders, the yoke of Christ, * you subdued the arrogance * of Satan by means of the Cross. * You populated the desert wilderness * as a result of your holy way of life. * You, O all-blessed one, * are the pride and joy of the ascetics all. * Therefore always pray to Christ, * that He have mercy on us. [50]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Venerable father Anthony, * you shut yourself in the tomb * for the sake of the life with God, * and were not at all afraid * of attacks by the evil one, * nor of his beatings and noises that he made; * for you destroyed them completely with your prayers. * Steadfast in soul were you, * first ascetic of the desert. Therefore now * we correctly call you blest and rightly honor you.

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

We have come in faith, O Anthony, * to render honor to you, * the Ascetic of Christ our God; * for you joyfully sojourned * in the desert for many years. * And clearly you were the greatest teacher there. * And for this reason we rightly cry to you: * You, O allblessed one, * are the pride and joy of every monk and nun. * Therefore pray to Christ the Savior, that He save our souls.

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Father of Fathers, Saint Anthony, * your soul was moved by desire * and insatiable love for Christ, * so you searched for Him alone * in the desert and wilderness, * where you avoided all tumults and the noise, * and thus conversed with Him one to one, alone, * united noetically, * also filled with uncreated light; with which * now illuminate the souls of us who honor you.

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

You boarded a chariot that rode the heavens, and by ascetic endeavor you reached the pinnacle of the virtues, O God-inspired Saint. And coming from the desert, you reached the transcendent destination of the Jerusalem on high. You worthily received the honors for your laborious efforts, and you rejoice together with the celestial hierarchies, O all-blessed one, as an heir to eternal blessings and a resident of the Kingdom. We pray you, O God-bearing Father Anthony, to intercede with the Savior of all, that He grant

peace to the world and that He save our souls.

From Octoechos - - -

Both now. Theotokion.

Lady, receive the supplications of your servants, and rescue us from all necessity and affliction. [5D]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind.

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 4.

Imitating the manners of Elijah the Zealot, been piously and following the straight paths of John the Baptist, O Father Anthony, you colonized the desert, and you supported the Empire by your have mercy.)

prayers. Therefore intercede with Christ our God to save our souls. [50]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and evermemorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and allvenerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST (in a low voice)

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to

the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and allimmaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and our devout and God-bearing father Anthony the Great, whose memory we celebrate; and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)